

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/112/WPZiB

z dnia 12 lutego 2008 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej wspierającej reformę sektora bezpieczeństwa w Republice Gwinei Bissau (UE RSB GWINEA BISSAU)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Propagowanie pokoju, bezpieczeństwa i stabilności w Afryce i w Europie stanowi kluczowy priorytet strategiczny wspólnej strategii Afryka–UE przyjętej na szczycie UE–Afryka 9 grudnia 2007 r.
- (2) Reforma sektora bezpieczeństwa (RSB) w Gwinei Bissau jest niezbędna dla stabilności i trwałego rozwoju tego kraju.
- (3) W listopadzie 2006 roku rząd Gwinei Bissau przedstawił krajową strategię bezpieczeństwa, podkreślając swoje zaangażowanie w realizację reformy sektora bezpieczeństwa.
- (4) W tym kontekście Sekretariat Generalny Rady i Komisja Europejska przeprowadziły w maju 2007 roku w Gwinei Bissau, we współpracy z władzami tego kraju, wstępną wspólną misję mającą za zadanie gromadzenie informacji, aby opracować ogólne podejście UE do wspierania krajowego procesu reform sektora bezpieczeństwa.
- (5) Aby skutecznie zrealizować krajową strategię bezpieczeństwa, rząd Gwinei Bissau przedstawił we wrześniu 2007 roku plan działania na rzecz restrukturyzacji i modernizacji sektorów bezpieczeństwa i obrony; stworzono również ramy instytucjonalne do realizacji tego planu działania.
- (6) Aby zwalczać coraz większe zagrożenie ze strony zorganizowanych sieci przestępczych działających w tym kraju, we wrześniu 2007 roku rząd Gwinei Bissau z pomocą Biura Narodów Zjednoczonych ds. Narkotyków, Środków Odurzających i Przestępczości (UNODC) ogłosił również plan awaryjny w zakresie zwalczania nielegalnego handlu narkotykami.
- (7) Sekretarz Generalny ONZ w sprawozdaniu z 28 września 2007 r., wyrażając uznanie rządowi Gwinei Bissau za dotychczas podjęte pozytywne środki służące realizacji programu reformy sektora bezpieczeństwa, podkreślił również, że kraj ten nie jest w stanie samodzielnie zwalczać nielegalnego handlu narkotykami i wezwał partnerów regionalnych i międzynarodowych do udzielenia wsparcia technicznego i finansowego.
- (8) 19 listopada 2007 r. Rada stwierdziła, że odpowiednie byłoby podjęcie działania w ramach Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO) w dziedzinie reformy sektora bezpieczeństwa w Gwinei Bissau, które byłoby spójne z Europejskim Funduszem Rozwoju i innymi działaniami Wspólnoty i uzupełniające ten fundusz i te działania.
- (9) W następstwie drugiej misji rozpoznawczej UE, która została rozmieszczona w październiku 2007 roku, Rada zatwierdziła 10 grudnia 2007 r. ogólną koncepcję potencjalnego działania EPBiO wspierającego reformę sektora bezpieczeństwa w Gwinei Bissau.
- (10) W piśmie z 10 stycznia 2008 r. rząd Gwinei Bissau wezwał UE do rozmieszczenia misji Unii Europejskiej w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa w Gwinei Bissau.
- (11) Dnia 12 lutego 2008 r. Rada zatwierdziła koncepcję operacji związanej z misją prowadzoną w ramach EPBiO, wspierającą reformę sektora bezpieczeństwa w Gwinei Bissau, określaną jako „UE RSB GWINEA BISSAU”.
- (12) W swoich konkluzjach z 21 listopada 2006 r. Rada stwierdziła, że reforma sektora bezpieczeństwa w państwach partnerskich stanowi jeden z podstawowych obszarów działań UE, który został określony w europejskiej strategii bezpieczeństwa.
- (13) Udział jakichkolwiek państw trzecich w misji powinien być zgodny z ogólnymi wytycznymi zdefiniowanymi przez Radę Europejską.
- (14) Struktura dowodzenia i kontroli misji nie narusza zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji.

(15) Komórka monitorująca w Sekretariacie Rady powinna objąć zakresem swojego działania przedmiotową misję.

(16) Misja EPBiO będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i zaszkodzić celom WPZiB określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Misja

1. Niniejszym Unia Europejska (UE) ustanawia misję UE wspierającą reformę sektora bezpieczeństwa w Republice Gwinei Bissau (zwana dalej „UE RSB GWINEA BISSAU” lub „misją”), która podzielona jest na fazę przygotowawczą, rozpoczynającą się 26 lutego 2008 r., oraz fazę realizacji, rozpoczynającą się nie później niż 1 maja 2008 r. Misja będzie trwać do 12 miesięcy od oświadczenia o początkowej zdolności operacyjnej.

2. UE RSB GWINEA BISSAU działa zgodnie z mandatem misji określonym w art. 2.

Artykuł 2

Mandat misji

1. UE RSB GWINEA BISSAU udziela porad i wsparcia władzom lokalnym w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa w Republice Gwinei Bissau, aby przyczynić się do stworzenia warunków do realizacji krajowej strategii reformy sektora bezpieczeństwa, ściśle współpracując z UE i innymi podmiotami międzynarodowymi i dwustronnymi, z myślą o ułatwieniu darczyńcom dalszego zaangażowania.

2. Misja ma następujące określone cele:

- uaktywnienie krajowej strategii bezpieczeństwa dzięki pomocy w opracowaniu szczegółowych planów realizacji zmniejszenia/restrukturyzacji sił zbrojnych i sił bezpieczeństwa;
- pomoc w opracowaniu i sformułowaniu potrzeb w zakresie tworzenia potencjału, w tym szkoleń i wyposażenia, co ułatwia dalszą mobilizację i zaangażowanie darczyńców;
- ocena możliwości i ryzyka ciągłego zaangażowania EPBiO w średnim okresie, aby wesprzeć realizację reformy sektora bezpieczeństwa.

Artykuł 3

Struktura misji

Misja mieści się w stolicy Bissau, w jej skład wchodzi:

a) szef misji i zastępca szefa misji, wspierani przez komórkę wsparcia misji oraz doradcę politycznego/urzędnika

ds. kontaktów zewnętrznych i informacji prasowych (POLAD/PPIO);

b) doradcy wyznaczeni do pracy z:

- wojskami lądowymi,
- marynarką wojenną,
- siłami powietrznymi,

oraz na poziomie kwatery głównej sił zbrojnych;

c) doradcy wyznaczeni do pracy z:

- policją sądową,
- krajowym biurem Interpolu,
- służbami prokuratorskimi oraz
- służbami porządku publicznego;

w tym przy powołaniu gwardii narodowej;

oraz

d) doradca przy Sekretariacie Komitetu Koordynacji Technicznej (CTC).

Artykuł 4

Dowódca operacji cywilnej

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej UE RSB GWINEA BISSAU.

2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela (SG/WP), sprawuje dowództwo i kontrolę nad UE RSB GWINEA BISSAU na poziomie strategicznym.

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.

Artykuł 5

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za misję oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.
2. Szef misji sprawuje kontrolę operacyjną (OPCON) nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione misji.
3. Szef misji wydaje całemu personelowi misji instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu UE RSB GWINEA BISSAU w teatrze działań i odpowiada za koordynację misji i jej bieżące zarządzanie, zgodnie z instrukcjami dowódcy operacji cywilnej wydawanymi na poziomie strategicznym.
4. Szef misji odpowiada za wykonanie budżetu misji. W tym celu szef misji podpisuje z Komisją umowę.
5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu podejmowane są przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.
6. Szef misji reprezentuje UE RSB GWINEA BISSAU na miejscu prowadzenia operacji i dba o to, by działania misji były odpowiednio widoczne.
7. Szef misji, z pomocą Sekretariatu Generalnego Rady, przygotowuje plan operacji (OPLAN) do zatwierdzenia przez Radę.

Artykuł 6

Personel

1. UE RSB GWINEA BISSAU składa się głównie z personelu oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż mające zastosowanie diety, jak również dodatki za trudne warunki pracy i za ponoszone ryzyko.
2. Misja zatrudnia na podstawie umów międzynarodowy personel cywilny oraz personel miejscowy, o ile realizacja wymaganych funkcji nie jest zapewniana przez państwa członkowskie.
3. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają określonych dla danej misji minimalnych norm bezpieczeństwa operacyjnego oraz planu bezpieczeństwa misji wspierającego politykę UE bezpieczeństwa w terenie. W odniesieniu do ochrony informacji niejawnych UE powierzonych personelowi w trakcie pełnienia obowiązków, przestrzega on zasad i minimalnych

norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa⁽¹⁾ (zwanym dalej „przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa”).

Artykuł 7

Struktura dowodzenia

1. UE RSB GWINEA BISSAU, będąc operacją zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. W ramach odpowiedzialności Rady, KPiB sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad UE RSB GWINEA BISSAU.
3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą UE RSB GWINEA BISSAU na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym. Komórka cywilno-wojskowa Sztabu Wojskowego UE jest włączana we wszystkich kwestiach objętych jej zakresem uprawnień.
4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.
5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad UE RSB GWINEA BISSAU w teatrze działań i podlega bezpośrednio dowódcy operacji cywilnej.

Artykuł 8

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad misją. Niniejszym Rada upoważnia Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu.

Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania szefa misji, na wniosek SG/WP, oraz do zmiany koncepcji operacji (CONOPS) i OPLAN. Uprawnienia do podejmowania decyzji dotyczących celów i zakończenia misji nadal należą do Rady.
2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.
3. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, s. 24).

Artykuł 9**Uzgodnienia finansowe**

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją wynosi 5 650 000 EUR.
2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z zasadami i procedurami Wspólnoty mającymi zastosowanie do budżetu, z zastrzeżeniem, że żadne kwoty prefinansowania nie pozostają własnością Wspólnoty. Obywatele państw trzecich są dopuszczani do udziału w przetargach.
3. Szef misji składa szczegółowe sprawozdania Komisji, przez którą jest nadzorowany, o działaniach podjętych w ramach swojej umowy.
4. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne misji, włącznie z wymogami dopasowania wyposażenia.
5. Wydatki związane z misją kwalifikują się od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

Artykuł 10**Udział państw trzecich**

1. Nie naruszając autonomii UE w podejmowaniu decyzji i jej jednolitych ram instytucjonalnych, państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu do misji przy założeniu, że ponoszą one koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, ubezpieczenia od wszelkiego rodzaju ryzyka, diet dziennych oraz koszty podróży do Republiki Gwinei Bissau i z tego kraju, oraz że wnoszą stosowny wkład do pokrycia wydatków związanych z działaniem misji.
2. Państwa trzecie wnoszące wkład do misji mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania misją, co państwa członkowskie UE.
3. Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów i do ustanowienia Komitetu Uczestników.
4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 24 Traktatu. Wspierający Prezydencję SG/WP może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu. W przypadku, gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego UE, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście misji.

Artykuł 11**Koordynacja**

1. Rada i Komisja, każda w ramach swoich kompetencji, zapewniają spójność pomiędzy realizacją niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu. W Bissau oraz w Brukseli podejmuje się kroki w celu zapewnienia koordynacji działań UE w Republice Gwinei Bissau.
2. Nie naruszając struktury dowodzenia, szef misji działa również w ścisłej współpracy z delegacją Komisji, aby zapewnić spójność działań UE wspierających reformę sektora bezpieczeństwa w Gwinei Bissau.
3. Szef misji ściśle współpracuje z lokalnymi przedstawicielami Prezydencji UE i innymi szefami misji UE, zwłaszcza w związku z udziałem UE w Komitecie Sterującym na rzecz realizacji krajowej strategii bezpieczeństwa.
4. Szef misji współpracuje z innymi podmiotami międzynarodowymi obecnymi w kraju, zwłaszcza z Organizacją Narodów Zjednoczonych, Wspólnotą Gospodarczą Państw Afryki Zachodniej (ECOWAS) oraz z międzynarodową grupą kontaktową ds. Gwinei Bissau.

Artykuł 12**Udostępnianie informacji niejawnych**

1. SG/WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszego wspólnego działania, informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.
2. SG/WP jest upoważniony, zgodnie z potrzebami operacyjnymi misji, do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych i ECOWAS informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu dokonuje się uzgodnień lokalnych.
3. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej SG/WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów operacyjnych, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszystkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane państwu przyjmującemu zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu współpracy państwa przyjmującego z UE.

4. SG/WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączają się do niniejszego wspólnego działania, dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady w odniesieniu do operacji i objętych tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 13

Status misji UE RSB GWINEA BISSAU i jej personelu

1. Status misji UE RSB GWINEA BISSAU i jej personelu, w tym, w stosownych przypadkach, przywileje, immunitety i wszelkie inne gwarancje niezbędne do wykonania i sprawnego działania misji, zostaje ustalony zgodnie z procedurą określoną w art. 24 Traktatu. SG/WP, który wspomaga Prezydencję, może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.

2. Państwo lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za uregulowanie wszelkich związanych z oddelegowaniem roszczeń, wysuniętych przez tego członka personelu lub go dotyczących. Dane państwo lub instytucja UE odpowiadają za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko oddelegowanemu członkowi personelu.

Artykuł 14

Bezpieczeństwo

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem środków bezpieczeństwa przez szefa misji i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie dla UE RSB GWINEA BISSAU, zgodnie z art. 4 i 7, w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady.

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo operacji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa, które mają do niej zastosowanie, zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i jego dokumentów uzupełniających.

3. Szef misji jest wspierany przez funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (MSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłych stosunkach służbowych z Biurem Bezpieczeństwa Rady.

4. Przed objęciem swoich funkcji personel UE RSB GWINEA BISSAU uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie

bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel uczestniczy również w regularnie organizowanych przez MSO szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.

5. Szef misji dopilnowuje, by informacje niejawne UE były chronione zgodnie z przepisami Rady.

Artykuł 15

Komórka monitorująca

Komórka monitorująca wydarzenia obejmuje swoim działaniem UE RSB GWINEA BISSAU.

Artykuł 16

Przegląd misji

Przegląd misji zostanie przedstawiony KPiB sześć miesięcy po rozpoczęciu fazy realizacji misji na podstawie sprawozdania szefa misji i Sekretariatu Generalnego Rady.

Artykuł 17

Wejście w życie i czas obowiązywania

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Niniejsze wspólne działanie obowiązuje do 31 maja 2009 r.

Artykuł 18

Publikacja

1. Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

2. Decyzje KPiB w sprawie mianowania szefa misji podejmowane zgodnie z art. 8 ust. 1 również są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 lutego 2008 r.

W imieniu Rady

A. BAJUK

Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja 2006/683/WE, Euratom (Dz.U. L 285 z 16.10.2006, s. 47).
Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/881/WE, Euratom (Dz.U. L 346 z 29.12.2007, s. 17).